
Návod k použití



Výrobník zmrzliny Missofty

Návod k obsluze

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě a s maximální pozorností přečtěte přiloženou příručku. Pokud nebudou dodrženy všechny uvedené pokyny, nepřebírá výrobní firma v žádném případě zodpovědnost.

Přístroj byl navržen, zkonstruován a vyroben pro přípravu sorbetů / zmrzliny / jogurtů a pro chlazení nápojů. Přístroj může být používán jen v prostorech, kde není nebezpečí výbuchu a které odpovídají všem platným protipožárním opatřením. Je zakázáno používat přístroj k jiným účelům než k těm, které jsou uvedené v této příručce. Použitím přístroje, jež by neodpovídalo příslušným předpisům a instrukcím, zanikají nároky na záruku.

ZÁVADY PŘÍSTROJE

V případě, že by přístroj nefungoval:

- 1) Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud s požadovaným napětím.
- 2) Přezkoušejte, zda je přívodní zástrčka přístroje správně připojená v napájecí zásuvce.
- 3) Zkontrolujte, zda je zapnutý spínač přístroje.
- 4) V případě, že se chladicí spirála správně neotáčí nebo je příliš hlučná, není vyráběný produkt správně smíchaný nebo není dostatečné množství použitého cukru.

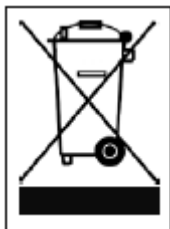
V případě, že se projeví jiné závady, využijte služeb příslušné servisní stanice.

LIKVIDACE VYSLOUŽILÉHO PŘÍSTROJE

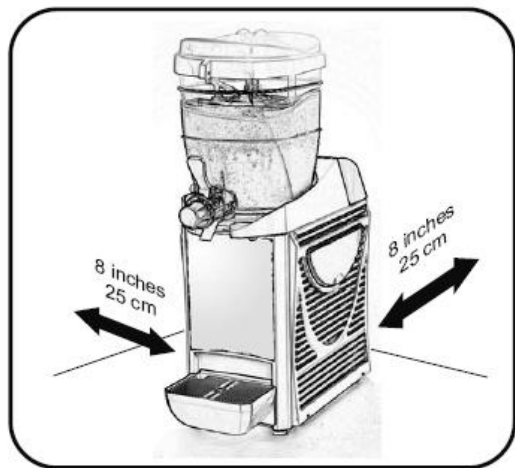
Zajištění směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES k omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích a dále k likvidaci odpadů.

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpadky na přístroji nebo na obalu informuje, že se musí výrobek na konci své životnosti odstranit odděleně od jiných odpadů. Samostatný sběr těchto přístrojů na konci jejich životnosti organizuje a spravuje výrobce. Uživatel, který potřebuje přístroj zlikvidovat, se musí proto spojit s výrobcem a dodržovat systém, který je předepsaný pro zlikvidování starých přístrojů. Odpovídající oddělený sběr pro následující odsun zlikvidovaných přístrojů k dalšímu zhodnocení a k ekologicky nezávadné manipulaci a zpracování přispívá k zamezení možného negativního působení na životní prostředí a na zdraví, a příznivě ovlivňuje opětovné využívání a / nebo recyklaci materiálů, ze kterých byl přístroj vyrobený.

Nedovolená likvidace produktu majitelem má za následek užití správních trestů podle platných zákonných ustanovení.



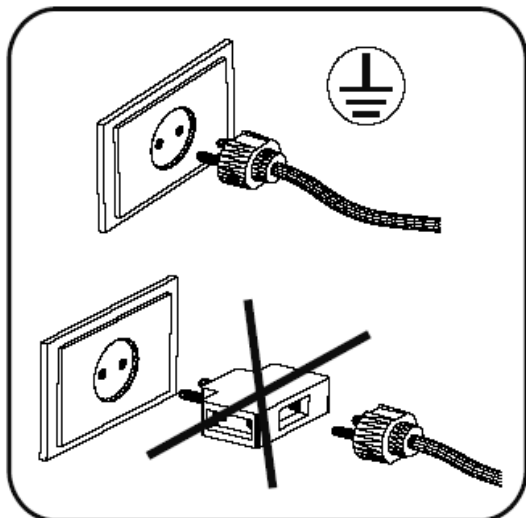
INSTALACE PŘÍSTROJE



Postavte přístroj na vodorovnou plochu, která je schopná zatížení přístrojem, zajistěte, aby zůstala okolo přístroje volná vzdálenost nejméně 25 cm, čímž se zamezí přehřátí zařízení.
Teplota prostředí pro instalaci přístroje by se měla pohybovat v průměrných hodnotách 25 – 32 °C.

Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou nějakým způsobem sníženy nebo jim chybí zkušenosti a vědomosti, leda že by na ně byl zajištěn dohled zkušenou osobou, která si by si převzala zodpovědnost za zachování odpovídající bezpečnosti.

INSTALACE PŘÍSTROJE



Respektujte správné napětí elektrického proudu, uvedené na typovém štítku přístroje. Zajistěte, aby byl přístroj uzemněný v souladu s platnými předpisy a normami. K připojení přístroje nepoužívejte žádné vícenásobné zásuvky, ani prodlužovací kabely. Při prasknutí nebo poškození přívodního kabelu se obraťte na odborného prodejce nebo na kvalifikovaného elektrikáře.



Promíchejte vodu a příslušný koncentrát ve zvláštní nádobě, kterou jste předtím dobře vyčistili. Obsah cukru nesmí být nižší než 18 %, aby se tak zamezilo zlomení stírací škrabky ledu.

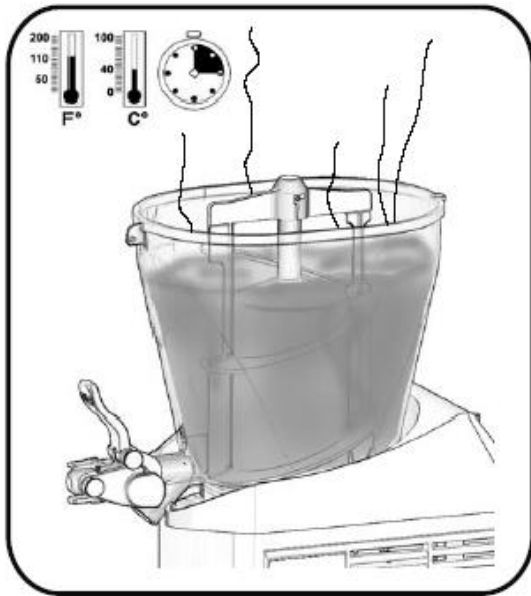
INSTALACE PŘÍSTROJE



Dříve, než nalijete tekutinu do nádoby, musí být přístroj odpojen od přívodu elektrické energie. Nenalévejte do nádoby nikdy teplé tekutiny. Nikdy do přístroje nenalévejte produkt, není-li spirálovitý míchač správně sestavený.

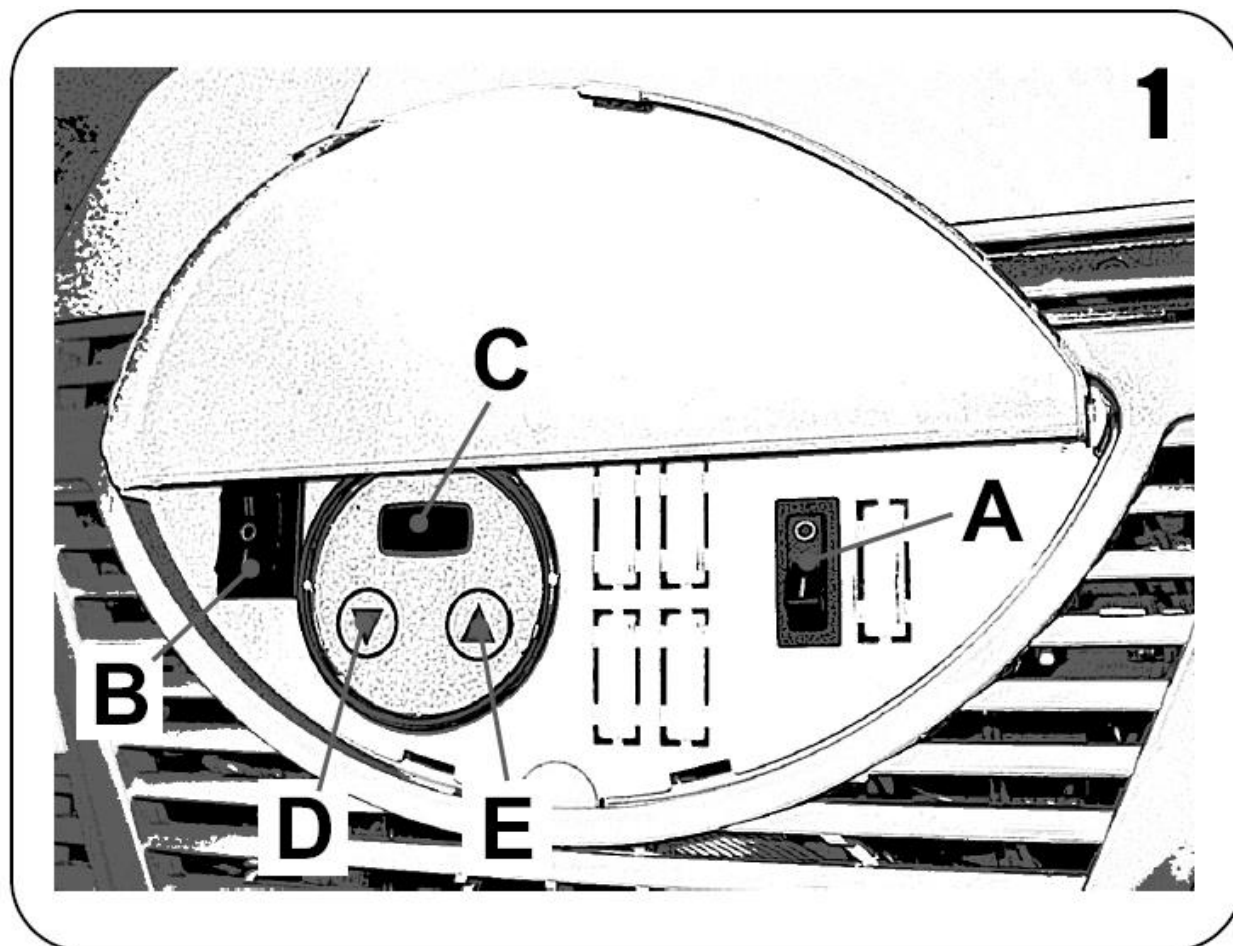
Nesmíte překročit nejvyšší hladinu náplně u značky „max“, nikdy s přístrojem nepacujte tehdy, je-li produkt *pod minimální hladinou* „min.“. Nikdy nezapínejte přístroj s prázdnými nádobami na tekutiny, nýbrž vždy jenom s nádobami naplněnými vodou.

DENNÍ ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

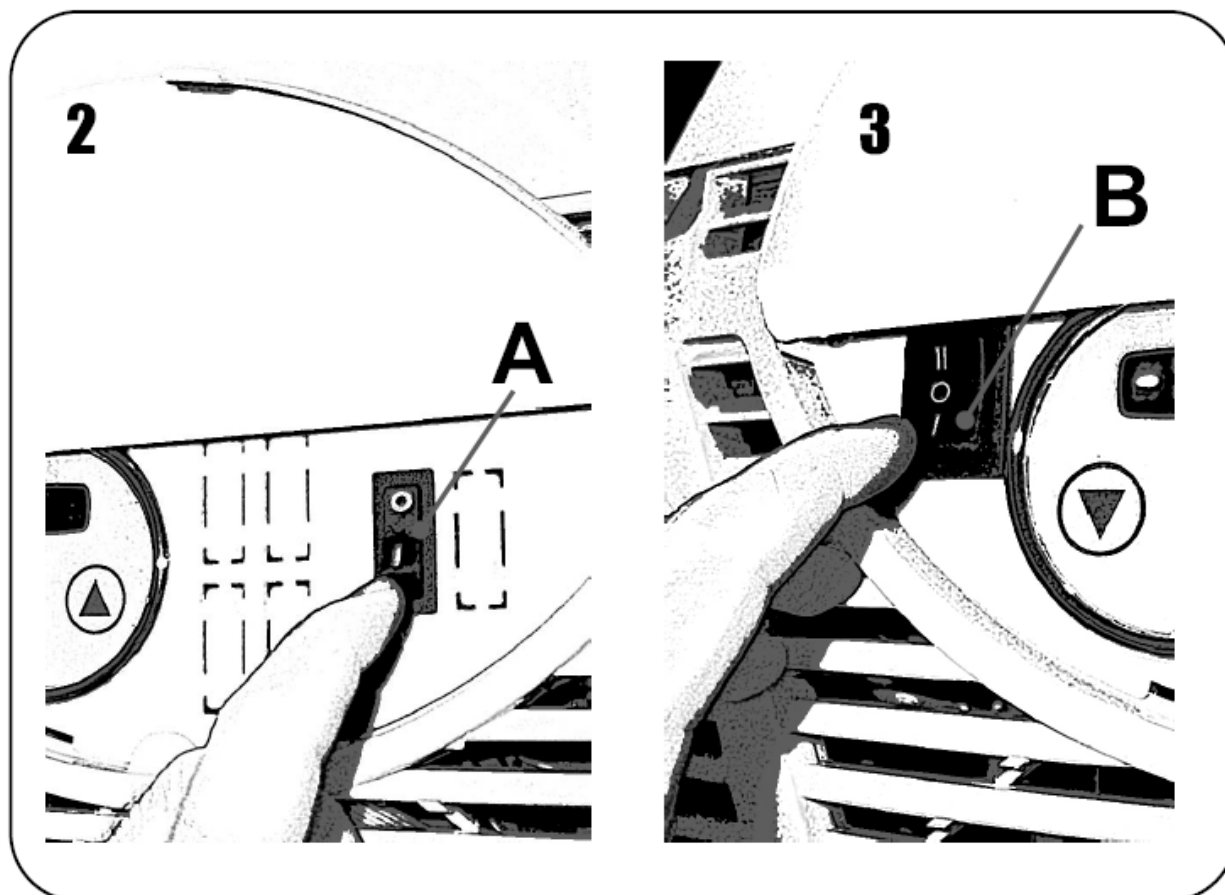


Vypněte přístroj a odpojte jej odebráním zástrčky z přívodní zásuvky. Vyprázdněte nádobu. Tím odstraníte všechny případné zbytky minulé přípravy.

Nalijte do nádoby teplou vodu a vyprázdněte ji teprve po uplynutí 15 minut.

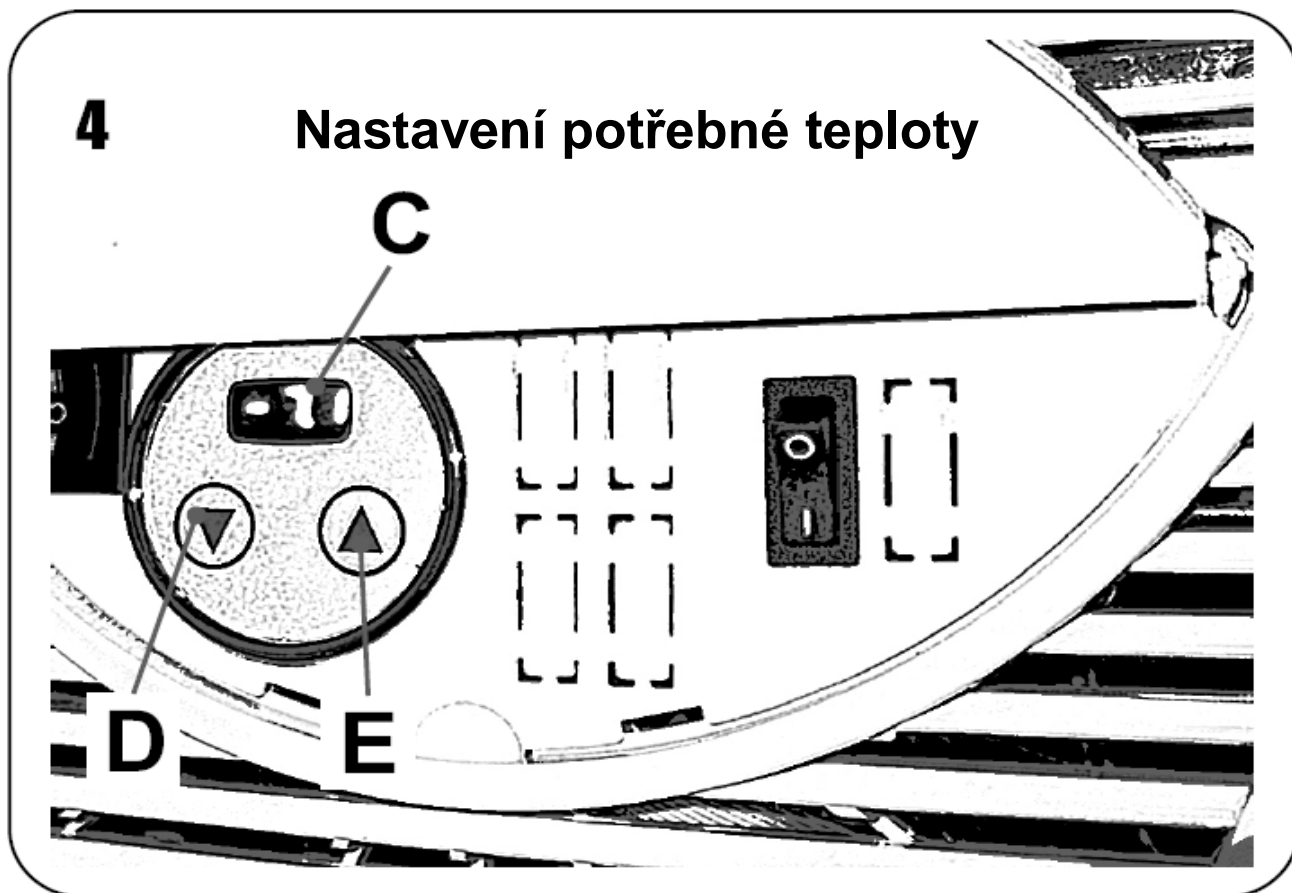


- A: hlavní spínač
- B: příprava zmrzliny / spínač chlazení
- C: ukazatel
- D: snižování hodnoty na displeji
- E: zvyšování hodnoty na displeji

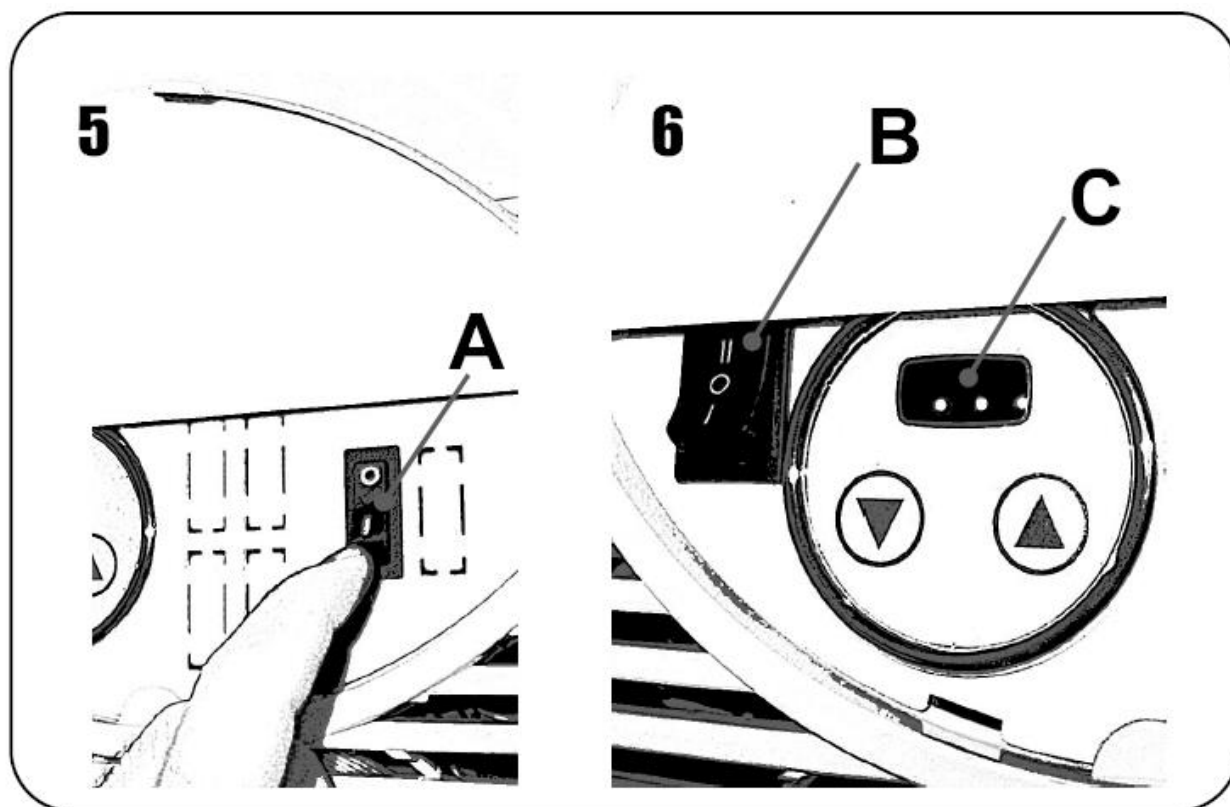


Pro aktivování funkce přístroje:

- 1) Stiskněte hlavní spínač A
- 2) Stiskněte tlačítko pro zmrzlinu / chlazení do polohy I



Při práci přístroje v chladicí funkci zobrazuje ukazatel C teplotu produktu ve vnitřní části nádoby (ve stupních Celsia °C). V případě, že je nutné provozní teplotu přístroje změnit, stiskněte tlačítko D nebo tlačítko E, tím zregulujete provozní teplotu buď na vyšší hodnotu (tlačítko E) nebo na nižší teplotu (tlačítko D).



K použití přístroje jako zásobníku chladného nápoje je nutno postupovat následovně:

1) Stiskněte hlavní spínač A.

2) Stiskněte spínač chlazení / zmrzlina do polohy II.

Na displeji se zobrazí tři body, rozsvěčující se v pravidelných časových intervalech a hodnota teploty. Když dosáhne přístroj požadované chladící teploty, elektronické řízení zastaví chlazení a motor míchadla.

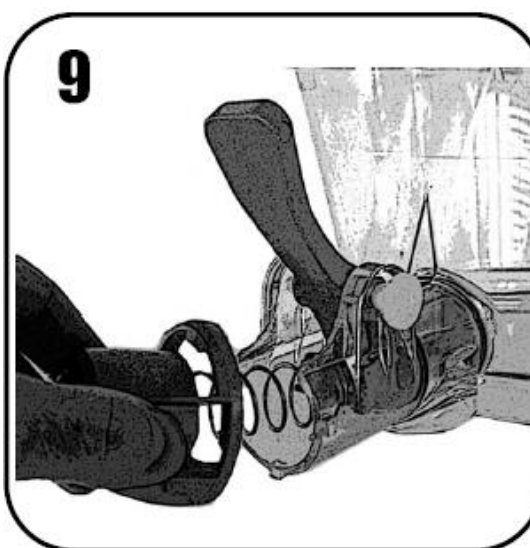
MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



Pro snadnou demontáž součástí dávkovacího zařízení odstraňte prosím kryt dávkovače otáčením proti směru hodinových ručiček pro uvolnění z bajonetového uzávěru.

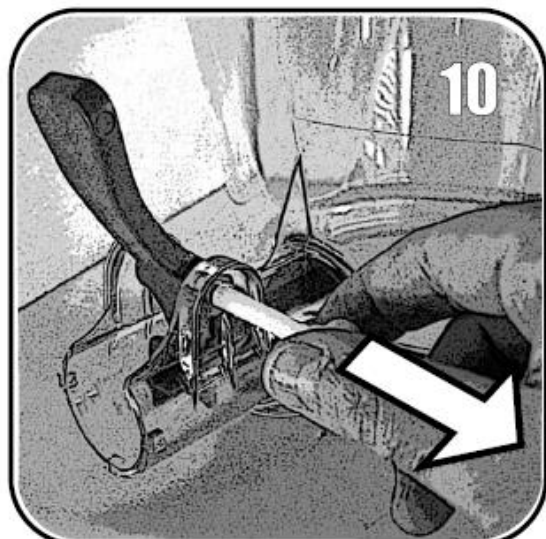


Jakmile je kryt dávkovacího zařízení uvolněný, vytáhněte zařízení z přístroje tak, jak je uvedeno na obr. 8.



Dodržujte prosím správný směr pohybu krytu dávkovacího zařízení, abyste zamezili vyskočení ze zajištění.

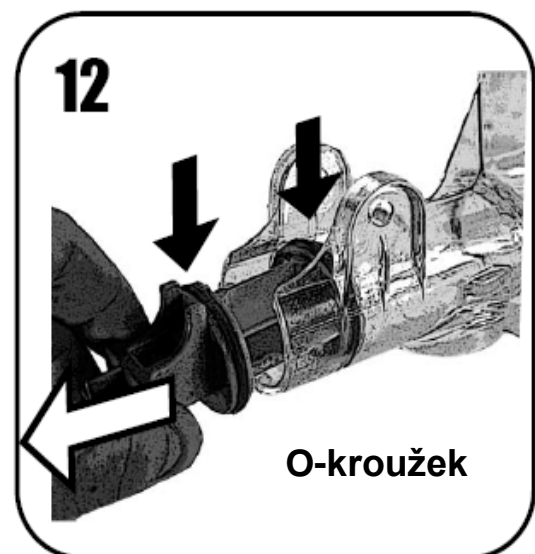
MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



Vsuňte kolík pro upevnění rukojeti, jak je uvedeno na obrázku 10.



Vytáhněte rukojeť dávkovacího zařízení z usazení kolíku.

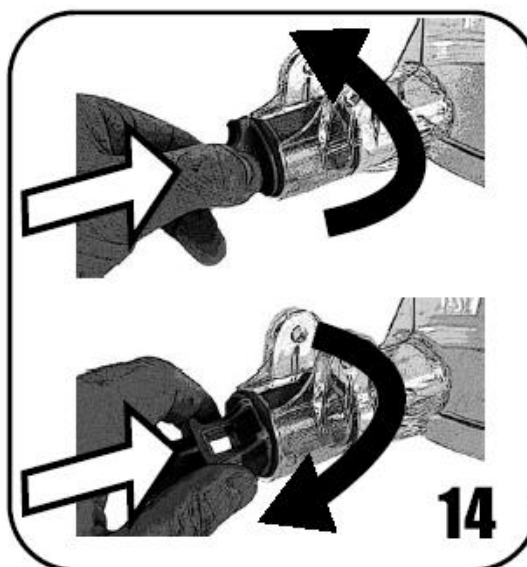


Vytahujte kolík dávkovacího zařízení opatrně. Pomalu jej otáčejte na obě strany, abyste nepoškodili O-kroužek.

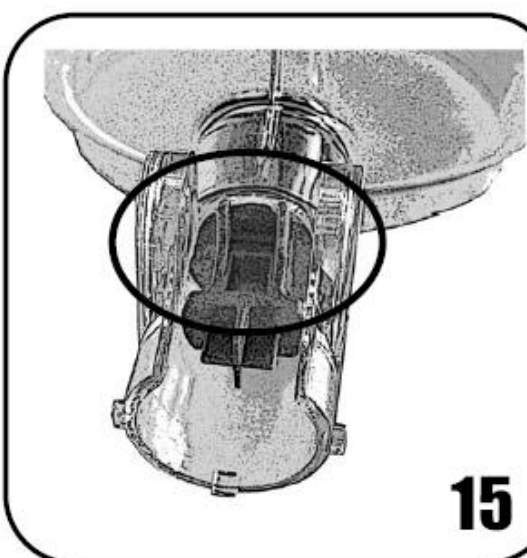
MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



První operací při opětovné montáži součástí dávkovacího zařízení přístroje MISSOFTY je namazání obou O-kroužků na kolíku zařízení tukem, jak je uvedeno na obrázku 13.

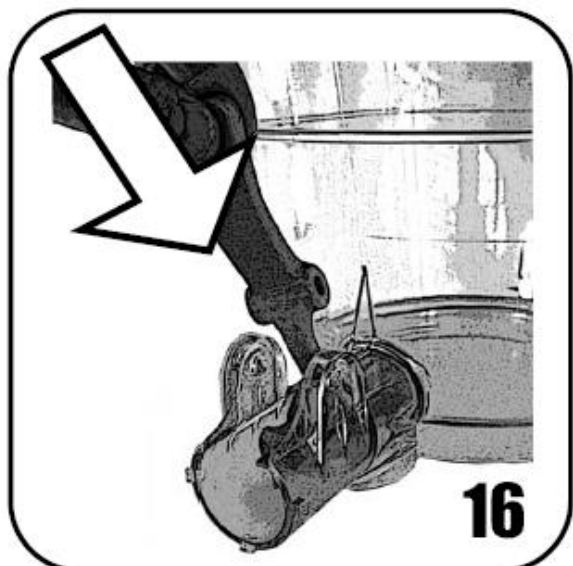


Zasuňte pomalu kolík dávkovacího zařízení do nádobové části jeho otáčením na obě strany. Tato manipulace opatří nádobvou část tukem a zabrání opotřebenosti O-kroužků.

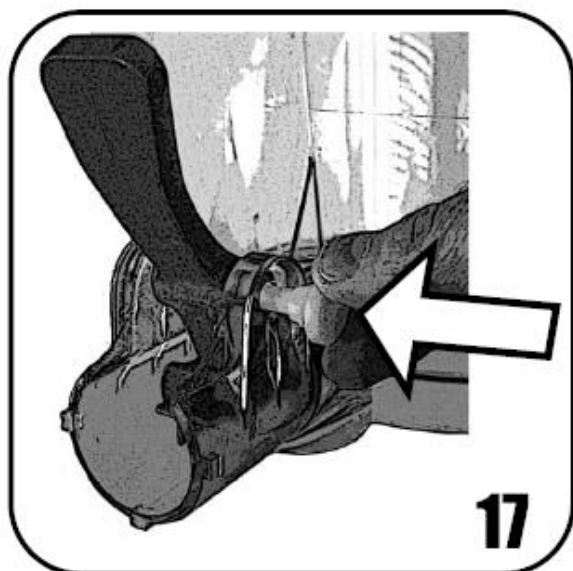


Správné polohy kolíku dávkovacího zařízení je dosaženo, když jsou závěrné hrany nahoře v otevřené části části nádoby.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



Umístěte rukojeť do správné polohy na kolíku dávkovacího zařízení.



Upevněte rukojeť dávkovacího zařízení kolíkem pro její upevnění.



Připravte kryt dávkovacího zařízení vložení pružiny do krytu.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



Zasuňte kryt dávkovacího zařízení s pružinou tak, aby byl upevněn v křížové části kolíku dávkovacího zařízení



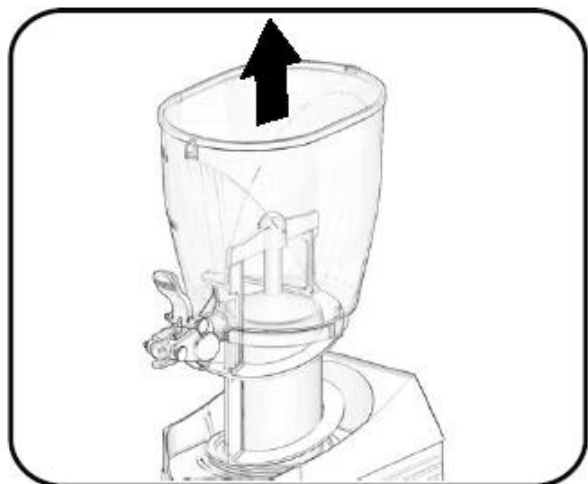
Stiskněte kryt dávkovacího zařízení s ukazatelem polohy směřujícím nahoru (jak je uvedeno na obr. 20), aby odpovídal upevňovacím výstupkům umístěnými na nádobě pro bajonetové upevnění.

position indicator = Ukazatel polohy

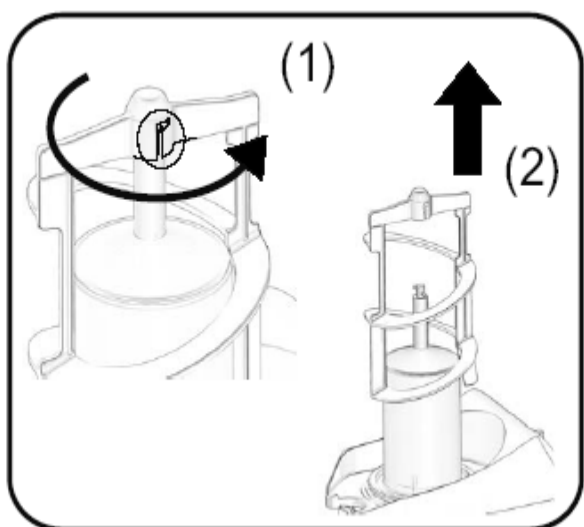


Otočte kryt dávkovacího zařízení ve směru hodinových ručiček k zajištění správné polohy se třemi upevňovacími výstupky na nádobě pro bajonetové upevnění.

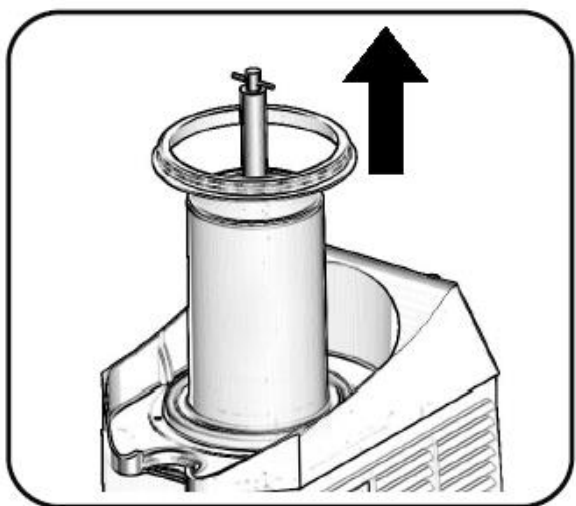
MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DÁVKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



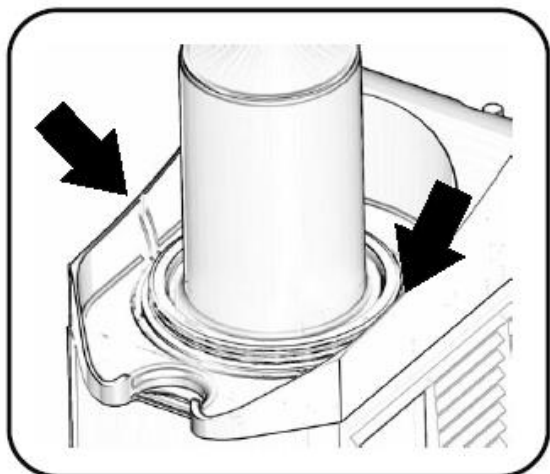
Před demontáží nádoby se přesvědčte, zda je přístroj vypnutý a zda je nádoba zcela prázdná. Potom nádobu vyzvedněte.



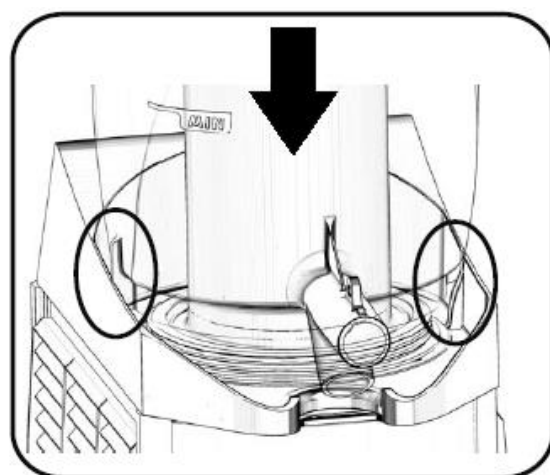
Před vymontováním spirály se přesvědčte, zda je přístroj vypnutý a zda je vypojena přívodní zástrčka ze zásuvky. Při demontáži se spirála nejprve otočí, aby se uvolnila ze zajištění (1) a potom se nadzvedne (2), jak je uvedeno na obrázku.



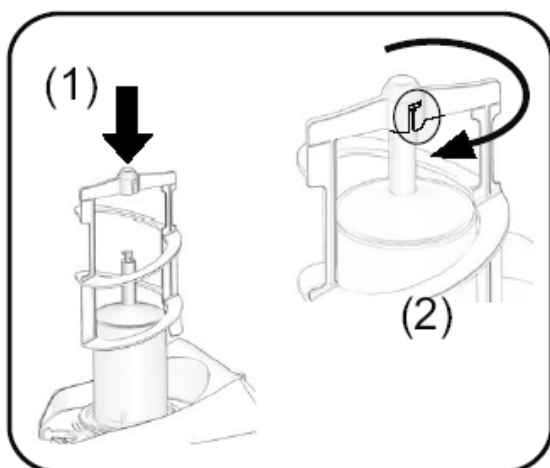
K vymontování těsnění nádoby postačuje těsnění odebrat, když se vytáhne po odstranění nádoby a spirály směrem nahoru.



Pro opětovné správné sestavení řádně umytých součástí sledujte pozorně text v návodu. Je nutno dobře umístit těsnění, když se přitlačí na spodní část držáku.

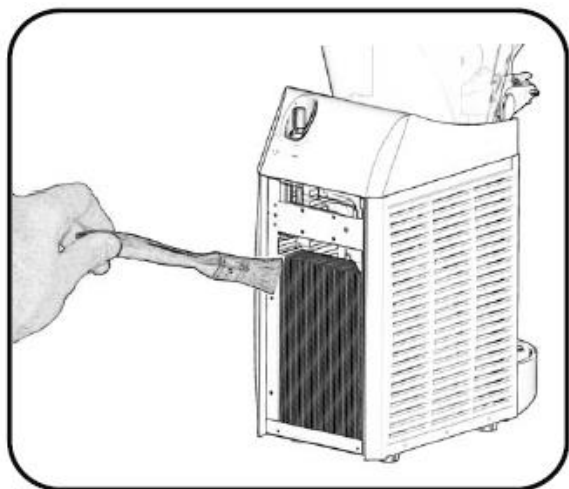


Opět se namontuje nádoba, když se posune směrem dolů, až tlačí celou plochou na těsnění, přičemž je nutno dát pozor na to, aby žebra nádoby zapadla do příslušných vodítek na držáku.



Pro správnou montáž se spirála přitlačí směrem dolů, až zaskočí do svého usazení; potom se otočí ve směru hodinových ručiček, aby se zajistila. **POZOR: Po instalaci se již nesmí spirála namáhat a v žádném případě otáčet rukou. Tato operace by nepříznivě ovlivňovala funkci motoru.**

MĚSÍČNÍ CELKOVÁ ÚDRŽBA

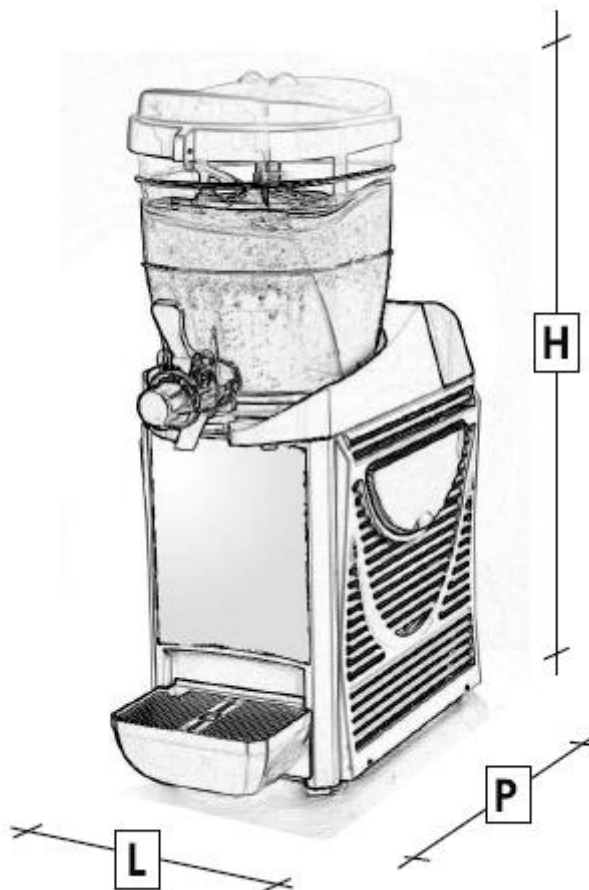





ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU

Odeberte boční kryt přístroje. Očistěte kondenzátor na příslušných místech s použitím štětce (práci provádějte každý týden). **Pozor!** Znečištěný kondenzátor může nepříznivě ovlivňovat práci přístroje s následující poruchou kompresoru.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

		MISSOFTY
Napětí		100 – 115 – 220 – 230 - 240 V 50 - 60 Hz
Elektrický výkon		700 W
Objem vody v nádobě		5,50 l
Rozměry	L	230 mm
	P	530 mm
	H	700 mm
Netto hmotnost		30 kg
Typ chladicího plynu		R 404a



MS123

MISSOFTY	GAS:	Freon R404a - 125 gr.
COLOUR:	VOLTAGE:	230 V - 50 Hz
WHITE	POWER:	WATT 700
	COMPRESSOR:	EMBRACO NEK2125

Numb: 12 10 1048	DATE: 25/10/12	CODE: MS123 30 RPM
----------------------------	--------------------------	-------------------------------------

ZÁRUKA A VŠEOBECNÉ PRODEJNÍ PODMÍNKY

Výrobce zaručuje, že přístroj odpovídá směrnici ES 89/392/CE, 89/109/CE a 89/336/CE.

Na přístroje je poskytnuta platná záruka v trvání 12 měsíců od data vystavení účtu. Ze záruky jsou vyloučeny pojistky, žárovky a malé elektrické součásti, které je možno snadno zakoupit na trhu, a dále všechny materiály, které podléhají opotřebování, jako např. těsnění, ... atd.

Ze záruky jsou vyloučeny vnější součásti a všechny ostatní díly, které se mohou poškodit vlivem nedbalosti a nekázně během provozu, při instalování přístroje a údržbě a v žádném případě je nelze považovat za chyby výrobce. Oprava během záruční lhůty není podnětem k prodloužení samotné záruky.

Záruka bude uskutečněna bezplatnou výměnou příslušné součásti loco továrna, pokud má součást podle nepopíratelného uvážení výrobce chyby vzniklé výrobou nebo vadou materiálu. Případné zaslání opravovaných přístrojů nebo vyměňovaných náhradních součástí musí být výrobcem schváleno a lze je uskutečnit výhradně jen se zaplaceným dopravným. Výrobce prohlašuje, že nepřebírá zodpovědnost za případné přímé nebo nepřímé škody, které by vznikly přechodným odstavením přístroje z provozu.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za případné škody a zranění, které by mohly vzniknout přímo nebo nepřímo u osob, na věcných předmětech a u zvířat.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost pro případ nedostatečného dodržování všech předpisů, které jsou uvedeny v předkládané příručce k obsluze a zvláště instrukcí, týkajících se instalace, použití a údržby přístroje. Výrobce prohlašuje, že zboží musí být přijato s výhradou kontroly a přezkoušení během 7 dnů po dodávce.

Technické soupisy a označení přístrojů mohou být bez předběžného oznámení změněny. Výrobce si ponechává právo provádět na produktu změny bez předchozího informování.

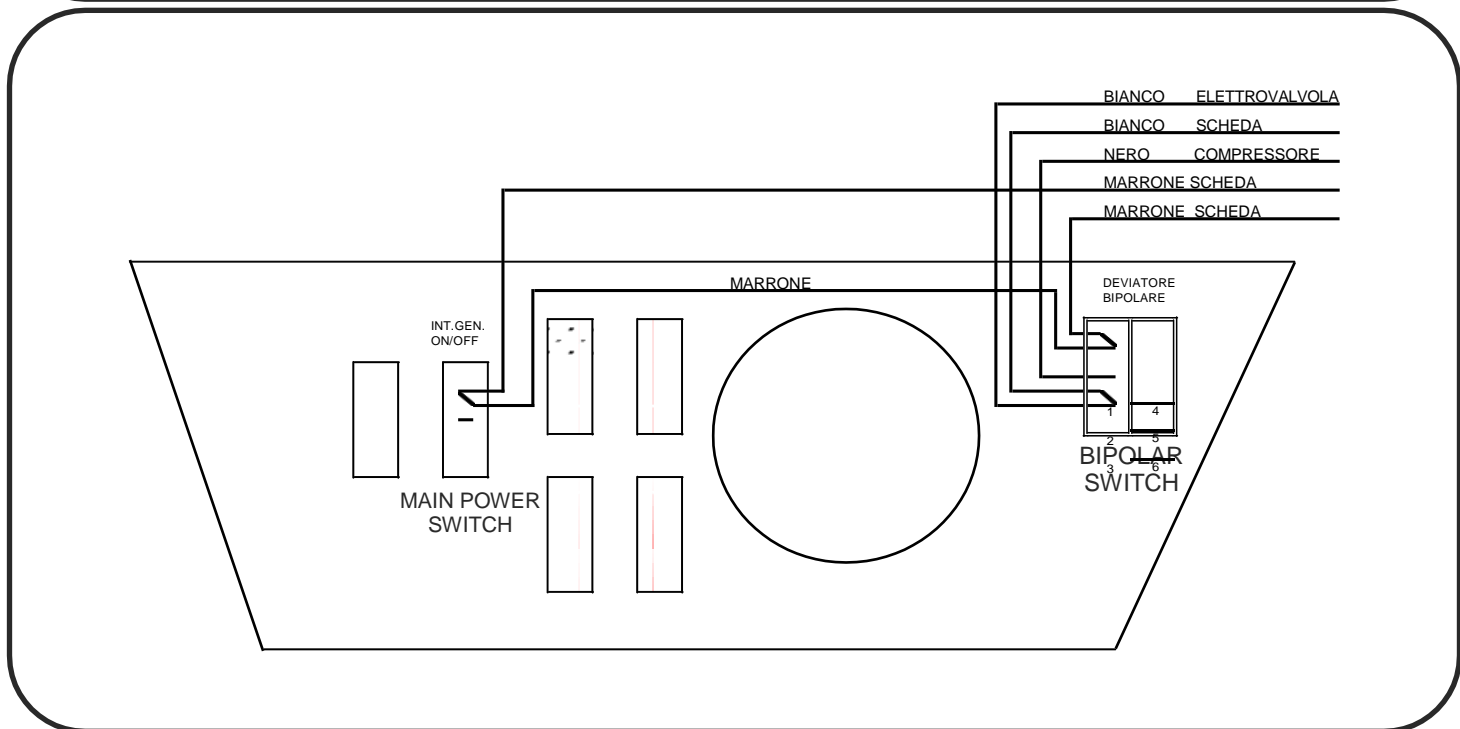
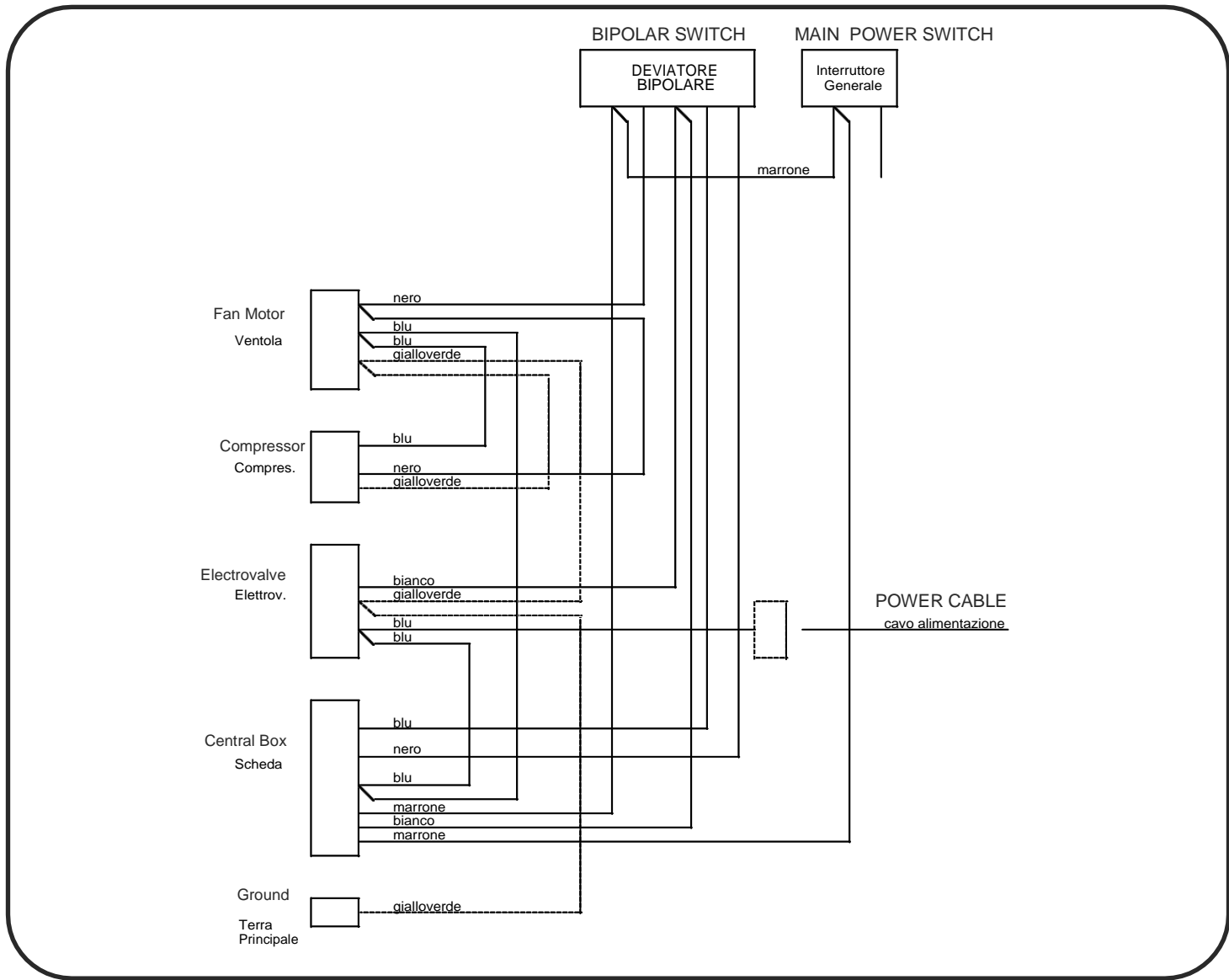
VRÁCENÍ PŘÍSTROJE

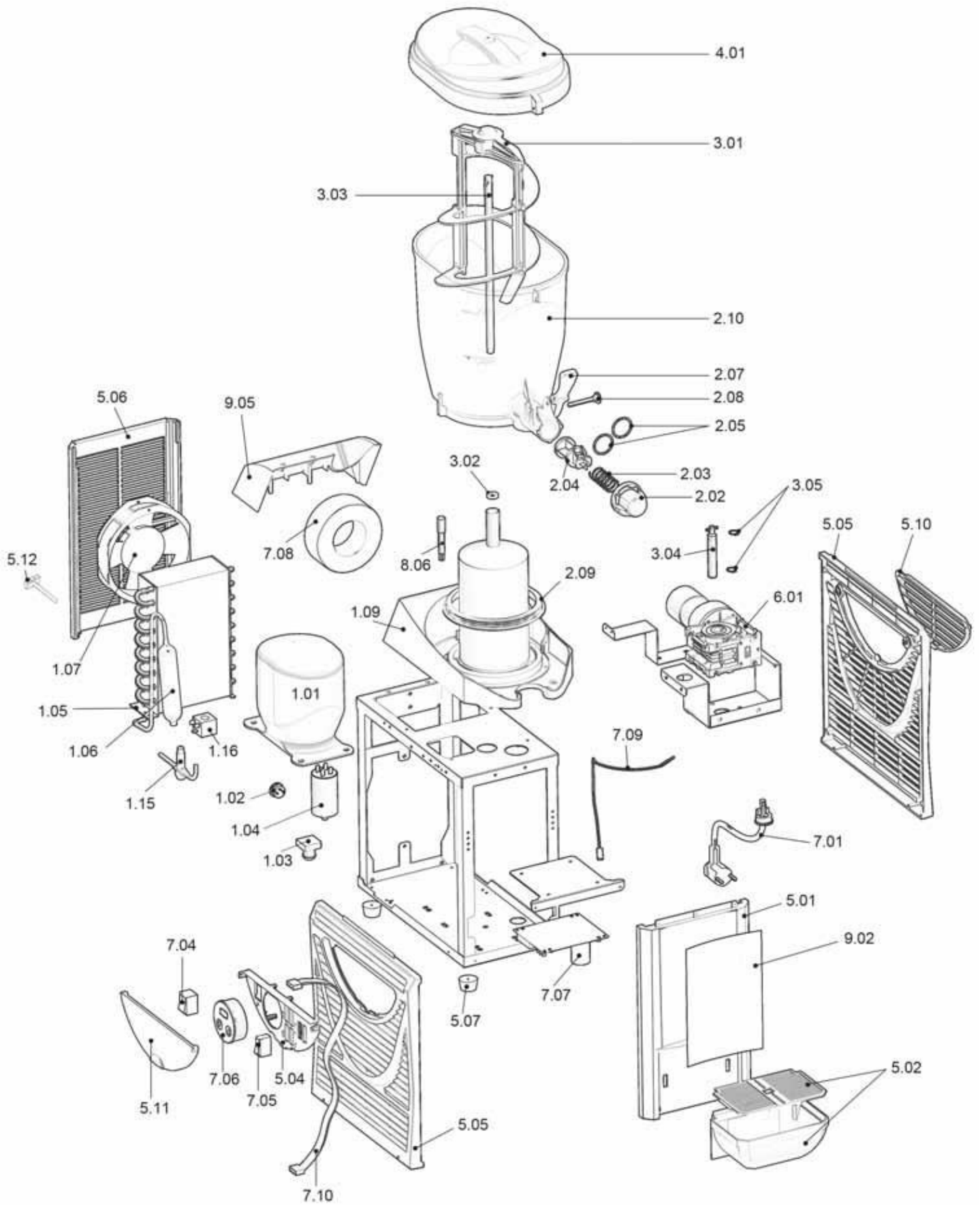
Stroje budou vráceny vyplaceně do naší továrny.

SÍDLO SOUDU

Smlouvy, které byly uzavřeny s výrobcem, podléhají italským zákonům. Při jakýchkoliv sporných otázkách, a to i v zahraničí, je kompetentní sídlo soudu v Neapoli.

SCHEMA ELETRICO - WIRING DIAGRAM





LISTA RICAMBI

POSIZ. ESPL	CODICE	DESCRIZIONE
1.01	F649	COMPRESSORE 230/50 MISSOFTY
1.02	F693	CLIXON X COMPRESS MISSOFTY
1.03	F694	RELE' X COMPRESS MISSFOTY
1.04	F695	CONDENSATORE X COMPR. MISSOFTY
1.05	F068/2	CONDENSATORE MISSOFTY
1.06	1184	FILTRO 20gr. 6.2 – 6.2
1.07	F067/4	MOTOVENTILATORE
1.09	MSEVAP	EVAPORATORE COMPLETO
1.15	F 600	PARTE MECCANINCA EV PARKER
1.16	F 601	BOBINA EV 230-240V/50 PARKER
2.02	MS007	TAPPO CHIUSURA RUBINETTO
2.03	F014	MOLLA RUBINETTO
2.04	MS002	PERNO RUBINETTO
2.05	MS005	O-Ring RUBINETTO
2.06	MS006	STELLINA RUBINETTO
2.07	MS001	LEVA RUBINETTO
2.08	F013	PERNO FISSAGGIO
2.09	F019	GUARNIZIONE VASCA
2.10	MS003	VASCA MISSOFTY
3.01	MS035	AGITATORE ELICOIDALE
3.02	F022/1	ANELLO DI TENUTA
3.03	M134	ASSE DI TRASCINAMENTO 2012
3.04	MS029	ALBERINO CM 030
3.05	MS033	ANELLO DI ARRESTO D.14
4.01	M019W	COPERCHIO
5.01	M056W	PANNELLO PORTA VASCHETTA
5.02/5.03	GV1L	GRIGLIA & VASCHETTA TIPO 1
5.04	SL004L	PANNELLINO PORTA COMANDI
5.05	SL002W	FIANCO UNICO BIANCO
5.06	F072/P	PANNELLO POSTERIORE
5.07	L8036	PIEDINO
5.10	SL003L	PANNELLINO GRIGLIATO X FIANCO UNICO
5.11	SL005L	COVER PORTA COMANDI
5.12	SL014	VITE X FIANCO UNICO
6.01	MS018	MOTORIDUTTORE
7.01	1231/1	CAVO DI ALIMENTAZIONE
7.04	1350	INTERRUTTORE DEVIATORE BIPOLARE
7.05	F132	INTERRUTTORE UNIPOLARE
7.06	MS014	DISPLAY
7.07	MS013	CENTRALINA
7.08	MS012CBL	TRASFORMATORE
7.09	MS015	SONDA
7.10	MS024	CONNETTORE DISPLAY
8.06	M007	PERNO A VITE
9.02	M133	ADESIVO PORTAVASCHETTA
9.04	F139	LUBRIFICANTE
9.05	M129	CUPOLETTA

SPARE PARTS LIST

POSIZ. EXP.	CODE	DESCRIPTION
1.01	F649	COMPRESSOR 230/50 MISSOFTY
1.02	F693	CLIXON FOR COMPRESS MISSOFTY
1.03	F694	RELE' FOR COMPRESS MISSFOTY
1.04	F695	START CONDENSER FOR COMPRESS MISSOFTY
1.05	F068/2	CONDENSER MISSOFTY
1.06	1184	FILTER 20gr. 6.2 – 6.2
1.07	F067/4	FAN MOTOR
1.09	MSEVAP	COMPLETE EVAPORATOR
1.15	F 600	ELECTROVALVE MECHANICAL PART PARKER
1.16	F 601	COIL 230-240V/50 PARKER
2.02	MS007	TAP CLOSING STOPPER
2.03	F014	TAP SPRING
2.04	MS002	TAP PIN
2.05	MS005	TAP O-RING
2.06	MS006	STAR SHAPE FOR TAP
2.07	MS001	TAP HANDLE
2.08	F013	PIN FOR HANDLE FIXING
2.09	F019	BOWL GASKET
2.10	MS003	BOWL MISSOFTY
3.01	MS035	AUGER
3.02	F022/1	SEALING RING
3.03	M134	DRIVE SHAFT
3.04	MS029	SHAFT CM 030
3.05	MS033	CLAMPING RING STOP
4.01	M019W	LID
5.01	M056W	FRONT PANEL
5.02/5.03	GV1L	DRIP TRAY + GRATE TIPE 1
5.04	SL004L	CONTROL PANEL
5.05	SL002W	SIDE PANEL
5.06	F072/P	BACK PANEL
5.07	L8036	SUPPORTING LEG
5.10	SL003L	VENT HOLE INSERT SIDE PANEL
5.11	SL005L	CONTROL PANEL COVER
5.12	SL014	SIDE PANEL SCREW
6.01	MS018	GEAR MOTOR
7.01	1231/1	POWER CABLE
7.04	1350	BIPOLAR DEVIATOR
7.05	F132	UNIPOLAR SWITCH
7.06	MS014	DISPLAY
7.07	MS013	CENTRAL BOX
7.08	MS012CBL	TRANSFORMER
7.09	MS015	PROBE SENSOR
7.10	MS024	DISPLAY CONNECTOR
8.06	M007	SCREW PIN

9.02	M133	FRONT PANEL STICKER
9.04	F139	LUBRIFIER
9.05	M129	BACK DOME